



FIRE & EMERGENCY [oshkoshcorporation.com](http://oshkoshcorporation.com)

Oshkosh Corporation • 2307 Oregon Street, P.O. Box 2566 • Oshkosh, WI, USA 54903-2566 • ph 1.920.235.9150 • fax 1.920.233.9506  
Washington, DC Office • 1300 North 17th Street, Suite 1040 • Arlington, VA, USA 22209 • ph 1.703.525.8400 • fax 1.703.525.8408  
Oshkosh Corporation, Asia • ph 86.10.85185100  
© 2010 Oshkosh Corporation  
Oshkosh and the Oshkosh logo are registered trademarks of Oshkosh Corporation, Oshkosh, WI, USA  
All other trademarks are property of their respective owners

FE-0001-INTBRASIA 8/10



FIRE & EMERGENCY



遍布全球130个国家，每一次紧急时刻，  
豪士科总会及时出现。

豪士科集团是全球领先的各类消防与救援车辆、卡车车身以及高空作业设备的权威制造商。没有谁比我们更加透彻地了解紧急救援的基本特征。没有谁比我们更加贴近客户，针对客户的实际需求，量身打造每一台车辆。

凭借24小时全天候的环球售后服务支持，豪士科将带给您世界领先的技术、质量和安全。

当您选择了豪士科将从此再无后顾之忧！  
凭借如下优势，豪士科将继续彻底改变世界应对危险的方式：

永不停步的技术革新  
脉冲喷射灭火剂技术  
PUC（匹尔斯终极配置理念）

无与伦比的底盤性能  
TAK-4®独立悬挂  
电子稳定控制系统  
Command Zone™高级诊断系统

安全新标准  
侧翻保护系统  
(前后排安全气囊/气帘)  
前排座椅安全气囊  
ActionSafe

智慧型的车身设计  
直观的驾驶室设计和储存空间  
易读式面板  
更强的可维护性

OSHOKOSHの緊急車両は、世界130カ国で  
非常災害の現場に出動しています。

Oshkosh Corporationは、多様な災害現場  
に対応する消防車両、救難車両、車体装  
備および救援救出装置を専門的に手がけ  
る、世界のリーディングカンパニーです。  
非常災害に関する深い知識と洞察に基づ  
き、お客様のご要望を的確に理解すること  
で、車両1台ごとに異なるニーズを完全に  
具現化します。

Oshkoshの救難消防車両は、世界トップク  
ラスのテクノロジーと品質により、安全な消  
火、救援救助活動を可能にします。さらに  
24時間体制のサービス提供により、世界  
の災害現場における救難、救助活動を支  
援します。

Oshkoshの救難消防車両は、妥協のな  
い最善の消火および救援活動を可能に  
します。

Oshkoshの救難消防車両は、以下のような  
特長により、最も過酷な火災に対する消火  
活動を、世界規模で革新し続けています。

絶え間ない技術開発  
バルス式消火剤放射テクノロジー  
PUC (Pierce Ultimate Configuration)

比類のないシャーシ性能  
TAK-4® 独立サスペンション  
電子安定制御  
Command Zone™による最先端の診断機能

安全性の新標準  
Side Roll Protection System  
(前後部のエアバック/カーテン)  
プロングルエアバック  
ActionSafe™内装設備

洗練された車両デザイン  
直感的に操作可能な運転室内レイアウト  
お上げ収納スペース  
見やすい操作パネル  
能率的なサービス性

FOR EVERY EMERGENCY, ACROSS 130  
NATIONS, OSHKOSH IS THERE.

Oshkosh Corporation는 다양한 종류의  
소방 및 비상용 차량, 트럭 차체  
및 시설 서비스 분야의 선도적인  
기업입니다. 비상 상황의 특성을  
매우 잘 이해합니다. 고객의 요구에  
맞족하는 개별 차량의 구성을 고객들과  
더 일정하게 처리할 수 있는 회사로  
존재하지 않습니다.

Oshkosh 소방 및 비상차량을 사용하면  
세계적 수준의 기술, 품질 및 안전성을  
획득할 수 있습니다 – 모든 것들이  
24/7 글로벌 서비스의 지원을 받습니다.

Oshkosh 소방 및 비상차량을 선택하면  
포기할 것이 없습니다.

Oshkosh Fire & Emergency는 다음과  
같은 방법으로 심각한 위협으로부터  
세계적인 방어력을 지속적으로  
혁신합니다.

지속적인 기술 발전  
Pulse Delivery 화재 억제 기술  
PUC (Pierce Ultimate Configuration)

뛰어난 재시 성능  
TAK-4® 독립형 서스펜션  
전자식 안전성 풍제장치  
Command Zone™ 고급형 장애진단 장비

새로운 안전 표준  
Side Roll Protection System  
(전방 및 후방의 에어 백/카튼)  
전방 에어 백  
ActionSafe™

스마트 스타일  
직관적인 운전대 구성 및 보관실  
읽기 쉬운 패널  
최적화된 서비스

遍布全球130個國家，每一次緊急時刻，  
豪士科總會及時出現。

豪士科集團是全球領先的各類消防與救  
援車輛、卡車車身以及高空作業設備的  
權威製造商。沒有誰比我們更加透徹地  
了解緊急救援的基本特徵。沒有誰比我們  
更加貼近客戶，針對客戶的實際需  
求，量身打造每一台車輛。

憑藉24小時全天候的環球售后服務支  
持，豪士科將帶給您世界領先的技術、  
質量和安全。

當您選擇了豪士科將從此再無後顧之憂！  
憑藉如下優勢，豪士科將繼續徹底改變  
世界應對危險的方式：

永不停步的技術革新  
脈衝噴射滅火劑技術  
PUC（匹爾斯終極配置理念）

無與倫比的底盤性能  
TAK-4®獨立懸掛  
電子穩定控制系統  
Command Zone™高級診斷系統

安全新標準  
側翻保護系統  
(前後排安全氣囊/氣簾)  
前排座椅安全氣囊  
ActionSafe

智慧型的車身設計  
直觀的駕駛室設計和儲存空間  
易讀式面板  
更強的可維護性

# FOR EVERY EMERGENCY, ACROSS 130 NATIONS, OSHKOSH IS THERE.

**Oshkosh Corporation is the  
world's leading authority of broad  
spectrum fire and emergency  
trucks, truck bodies and access  
equipment. No one understands the  
nature of emergency better. No one  
works more closely with customers  
to configure each vehicle around  
their demands.**

**When you perform with Oshkosh  
Fire & Emergency, you get world-  
class technology, quality and safety  
– all backed by 24/7 global service.**

**When you choose Oshkosh  
Fire & Emergency, you  
compromise nothing.**



Oshkosh Fire & Emergency continues to  
revolutionize the world's defense against  
the greatest threats through:

**Continuous Technology Development**  
Pulse Delivery Fire Suppression Technology  
PUC (Pierce Ultimate Configuration)

**Unmatched Chassis Performance**  
TAK-4® Independent Suspension  
Electronic Stability Control  
Command Zone™ Advanced Diagnostics

**New Standards in Safety**  
Side Roll Protection system  
(air bags/curtains in front and rear)  
Frontal Air Bags  
ActionSafe

**Smart Styling**  
Intuitive Cab Layout and Storage  
Easy-Read Panels  
Streamlined Serviceability



**OSHKOSH** THE NEW STRIKER  
AIRPORT  
PRODUCTS



## GREATER DANGER. GREATER RESPONSE.

The new Striker® boasts an evolution in long-distance fire suppression. Delivering dry chemical powder "dry" at Mach 1 speed, Pulse Technology positions firefighters at a farther distance that's safer yet just as effective.

This – in addition to unmatched chassis performance, unsurpassed reliability and durability, advanced safety and smart design – builds the ultimate response for the volatile ARFF industry.

### 全新STRIKER

#### 更大危险， 更快响应。

全新Striker 拥有颠覆传统的远距离灭火技术。脉冲技术可以使化学粉在“纯干”的状态下以高达1马赫的速度射出。让消防员在更远的距离，安全而高效地扑灭火灾。

配合无与伦比的底盤性能、难以匹敌的可靠性与耐用性、以及高端的安全性和智能化设计，脉冲技术为变化无常的机场救援消防提供了终极应对之策。

#### 领先业界的强大功能：

- 可选脉冲技术可在90英尺（27米）外抛射化学干粉，性能为目前的3倍；
- 豪士科专利技术TAK-4®全轮独立悬挂；
- 中间转向，确保全方位可视度。
- 转弯半径更小，机动性更强；
- 刹车动力比现款Striker大11%（选用碟式刹车选项）；
- 84平方英尺（7.8m<sup>2</sup>）玻璃，实现最大的驾驶员可视度；
- 行业领先的发动机和动力轨道检修门；
- 易于辨识的彩色编码灭火剂开关，功能控制（水、泡沫、化学干粉、清洁灭火剂）一目了然

### 新型STRIKER

#### より大きな危険性への 優れた対応能力。

新型Strikerは、パルス式消火剤放射テクノロジーにより、遠距離からの消火能力を飛躍的に高めています。粉末消火薬剤を“乾燥状態”のままマッハ1の速度で放射することで、商用規模の防火壁を貫通する威力を発揮します。これにより、消防隊員がより遠距離から消火活動にあたることができます。

これらの機能性が、比類のないシャシ性能、信頼性、安全性および車両設計と融合し、予測不可能な航空機火災に対する高度な救援消火活動を可能にします。

#### リードアップに至らしめる機能

- パルス式消火テクノロジー。90 ft. (27 m)を超える粉末消火の放射能力は、現行機能の3倍。
- Oshkosh®の特許取得TAK-4®全輪独立サスペンション
- 運転席の中央配置により、広範な視界を確保
- 回転半径を向上し操作性能を強化
- 現行Strikerを11%上回るブレーキ性能（オプションのディスクブレーキによる）
- ドライバーに最大限の視界をもたらす84 sq. ft. (7.8 m<sup>2</sup>)のガラス面積
- 業界随一のエンジンおよび電源への効率的なアクセス
- シンプルな色分けにより、操作を容易に識別可能（消火水、泡消火剤、粉末消火剤、洗浄剤）

### THE NEW STRIKER.

#### 更大危險。 更快響應。

全新Striker 擁有顛覆傳統的遠距離滅火技術。脈衝技術可以使化學粉在“純乾”的狀態下以高達1馬赫的速度射出。讓消防員在更遠的距離，安全而高效地撲滅火情。

### 全新STRIKER

#### 更大危險。 更快響應。

全新Striker 擁有顛覆傳統的遠距離滅火技術。脈衝技術可以使化學粉在“純乾”的狀態下以高達1馬赫的速度射出。讓消防員在更遠的距離，安全而高效地撲滅火情。

配合無與倫比的底盤性能、難以匹敵的可靠性與耐用性、以及高端的安全性和智能化設計，脈衝技術為變化無常的機場救援消防提供了終極應對之策。

#### 領先業界的強大功能：

- 可選脈衝技術可在90英尺（27米）外拋射化學乾粉，性能為目前的3倍；
- 豪士科專利技術TAK-4®全輪獨立懸掛；
- 中間轉向，確保全方位可視度；
- 轉彎半徑更小，機動性更強；
- 剎車動力比現款Striker大11%（選用碟式剎車選項）；
- 84平方英尺（7.8m<sup>2</sup>）玻璃，實現最大的駕駛員可視度；
- 分艙式從事人員空間（豪士科德斯科布雷厄克）
- 運轉員從事人員空間（84英寸寬x 78英寸深x 78英寸高）
- 在艙室中從事人員空間（84英寸寬x 78英寸深x 78英寸高）
- 易於辨識的色彩編碼滅火劑開關，功能控制（水、泡沫、化學乾粉、清潔滅火劑）一目了然



QUADAGENT DELIVERY TECHNOLOGY delivers a full-frontal attack to the fire tetrahedron – for nearly all fire types, for immediate fire suppression.



#### CHOOSE YOUR BEST RESPONSE.

**Water:** 120 – 300 gallons (454 – 1136 L) with pneumatic or 250 GPM pump module delivery system.

**Foam:** 10 – 40 gallons (38 – 151 L) pre-mix single or twin tank foam eductor system, or piston pump injection system delivered with water up to 3 percent concentration with available Compressed Air Foam delivery.

**Dry Chemical:** 500 pounds (227 kg) delivered through Pulse Technology up to 8 pounds (3.63 kg) per second cast to an effective minimum distance of 90 feet (27 m).

**Clean Agent:** 120 pounds (54 kg) delivered up to 1 pound (0.45 kg) per second independently with a cast distance of over 40 feet (12 m), or 1/3 pound (0.15 kg) per second cast over 90 feet (27 m) with Pulse Technology when entrained in dry chemical.

## ADAPT TO ANY SITUATION. WITH Q4 TECHNOLOGY.

Stinger Q4™ comes equipped with QuadAgent delivery technology. This allows the firefighter to select the best agent or combination of agents right from the working end of the fire hose.

#### STINGER Q4

##### 运用Q4技术 轻松应万变

Stinger Q4 配备QuadAgent（四种灭火剂）喷射技术。有此利器，消防员可以在消防水带的作业端自由选择最佳的灭火剂或灭火剂组合，达到最好的灭火效果。

QuadAgent喷射技术几乎可用于所有类型火灾的迅速压制和扑灭。

##### 选择最佳应对方式。

水: 120-300 加仑 (454-1136 升)。可以采用气动或以功率250GPM的泵系统传送。

泡沫: 10-40 加仑 (38-151 升) 预混单罐或双罐泡沫喷射系统，或活塞泵喷射系统（使用水和浓度为 3% 的浓缩液），用户也可以选择压缩空气泡沫 (CAFS) 喷射系统。

化学干粉: 500 磅 (227 公斤)，采用脉冲技术，喷射能力可达 8 磅 (3.63 公斤)/秒，最低有效距离 90 英尺 (27 米)。

液态惰性气体迅速汽化灭火系统: 120 磅 (54 公斤)，喷射速度 每秒 1 磅 (0.45 公斤)，喷射距离超过 40 英尺 (12 米)；如果混合了化学干粉后再采用脉冲技术，喷射速度 可达每秒 1/3 磅 (0.15 公斤)，喷射距离超过 90 英尺 (27 米)。

#### STINGER Q4

##### あらゆる状況に適応する Q4テクノロジー。

Stinger Q4は、QuadAgent消火テクノロジーを備えており、消防隊員は消火ホースの手元で、最適な消火剤または消火剤の組み合わせを選択できます。

QuadAgent消火テクノロジーは、炎の四面体(燃料、酸素、熱、連鎖反応の各面)に正面から対処し、ほぼあらゆるタイプの火災を迅速に鎮火します。

状況に応じた最善の対応を選択できます。  
消火水: 120~300ガロン(454~1136升)。圧縮空気式、または250GPMポンプモジュールによる消火システム。

泡消火剤: 10~140ガロン(38~151L)プレミックス(予備混合)シングル/ツインシングル泡エグザンシステム、またはビストンポンプ注入システム、3%濃度までの水と圧縮空気による泡を放出。

粉末薬剤: 500ポンド(227kg)をパルス式テクノロジーにより最大8ポンド(3.63kg)/秒の流量で放出。有効最小距離90フィート(27m)。

洗浄剤: 120ポンド(54kg)を最大1ポンド(0.45kg)/秒の流量で単独放出。放射距離は40フィート(12m)超、または1/3ポンド(0.15kg)/秒の流量でパルス式テクノロジーにより粉末薬剤との混合放射で90フィート(27m)超。

#### STINGER Q4

##### 모든 상황에 적합. WITH Q4 TECHNOLOGY.

Stinger Q4에는 QuadAgent 배출 기술을 장착하여 출시됩니다. 이를 사용하여 소방수는 바로 소방 호스 끝에서 최적의 소화제 또는 혼합 소화제를 선택합니다.

QuadAgent 배출 기술은 거의 모든 종류의 화재에 대해 즉각적인 억제 능력을 발휘하며 화재의 최전방에서 화재를 진압합니다.

최선의 대처 선택  
물: 유압 및 GPM 풋프 모듈 배출 시스템 120~300 갤런 (454~1136 L).

포말용제: 사전 혼합된 단일 또는 이중 맨크 포말 형성 시스템 또는 사용 가능한 압축 공기 포말(Compressed Air Foam) 배출 설비를 사용한 물 3퍼센트 농도까지 가능한 피스톤 펌프 주입 시스템을 사용한 10~40 갤런 (38~151 L).

건조 화학 용제: Pulse Technology을 사용하여 초당 8파운드(3.63 kg) 최소 유효 거리 90 피트(27미터)에서 500 파운드 (227 kg).

청정 용제: 40피트(12m) 이상의 분사 거리와는 독립적으로 초당 1파운드까지 배출하거나 건조 화학 용제를 사용하는 경우 Pulse Technology를 사용하여 90 피트(27m) 이상의 거리를 초당 1/3 파운드(0.15kg) 배출이 가능한 120 파운드(54kg).

#### STINGER Q4

##### 輕鬆應萬變 運用Q4技術

Stinger Q4 配備QuadAgent（四種滅火劑）噴射技術。有此利器，消防員可以在消防水帶的作業端自由選擇最佳的滅火劑或滅火劑組合，達到最好的滅火效果。

QuadAgent噴射技術幾乎可用於所有類型火災的迅速壓制和撲滅。

##### 選擇最佳應對方式。

水: 120-300 加侖(454-1136 升)。可以採用氣動或以功率250GPM的泵系統傳送。

泡沫: 10-40 加侖 (38-151 升) 預混單罐或雙罐泡沫噴射系統，或活塞泵噴射系統（使用水和濃度為 3% 的濃縮液），用戶也可以選擇壓縮空氣泡沫(CAFS) 噴射系統。

化學乾粉: 500 磅 (227 公斤)，採用脈衝技術，噴射能力可達8 磅 (3.63 公斤)/秒，最低有效距離90 英尺 (27 米)。

液態惰性氣體迅速汽化滅火系統: 120 磅 (54 公斤)。噴射速度每秒 1 磅 (0.45 公斤)，噴射距離超過40 英尺 (12 米)；如果混合了化學乾粉後再採用脈衝技術，噴射速度可達每秒 1/3 磅 (0.15 公斤)，噴射距離超過90 英尺 (27 米)。



# SNOW TRUCKS



# HIGH PERFORMANCE INSPIRED BY CHALLENGE.

The Oshkosh Airport Products team understands the demands and rigors snow removal professionals face every single day. It's why the engineers build the strongest, most responsive trucks around. And it's why Oshkosh has been a global leader in airport snow removal vehicles and equipment for over five decades.

## 雪车辆

成，驱动至高性能。

士科机场产品团队对除雪专业人士每所面临的各种需求和严酷挑战感同身受。正因为如此，我们的工程师不断致力于打造性能最强悍、反应最迅速的专用车辆。也正因为如此，在过去的五十年里，豪士科一直是机场除雪车辆和设备的全球领先者。

创新，造就实力。

- 豪士科 H-Series™ 高速抛雪车每小时可抛达5,000吨的积雪。H系列拥有多样灵活的快速转接装置组合，包括：雪犁，滚刷，抛雪头。独有的 ALL STEER® 电子全轮转向系统可在湿滑条件下提供无与伦比的机动性。HT-Series™ 雪地牵引车可同步进行铲雪、扫雪和刮雪等操作，以最快速度清理跑道。

## **SNOW TRUCKS**

課題克服への努力が生み出す高性

Oshkoshの空港プロダクトチームは、除雪車やプロフェッショナルが求める厳しい要件をもとに、日々遭遇する現場がいかに過酷であるかを深く理解しています。このような現地に対する理解と洞察は、Oshkoshシニアが最高の対応能力を持つ強烈なトラックを開発する源泉となり、空港用除雪車および装備における世界的なリーダーとしての地位を確立するための強力なカギとなるべきです。

#### 技術革新による強力な性能

- Oshkosh H-Series™の高速ローラー除雪車は、毎時5,000トンの除雪能力を備えています。
  - Hシリーズでは極度に視認性が確保されています。除雪範囲が範囲が広いだけでなく、ブラウ、スイーパ、ローラー除雪車に使用できます。
  - 独自の ALL STEER®電子制御式全輪ステアリングシステムにより、滑りやすい路面で比類ない運転操作性を実現します。
  - HT-Series™ 除雪トラクタは、ブラウ除雪、スイーパ除雪、スクレーバ削雪作業を同時にを行い、滑走路の除雪を短時間に完了します。
  - Oshkosh H-시리즈™ 고정 흥 제설차는 시간당 5000톤의 눈을 처리합니다.
  - H-series는 넓은 지역의 제설 작업을 위해 plow, broom, blower의 세가지 다양하고 매우 효율적인 기능을 가지고 있다.
  - 독점적인 ALL STEER® 전자식 사륜 조향 시스템은 미끄러운 조건 하에서도 비교할 수 없는 조종 응집성을 제공합니다.
  - HT-시리즈™ 제설 트랙터는 가급적 신속하게 활주로를 제설하기 위하여 동시에 눈을 쓸고 그리고 깔아 놓습니다.

除雪車輛

**挑戰，驅動至高性能**

豪士科機場產品團隊對除雪專業人士每天所面臨的各種需求和嚴酷挑戰感同身受。正因為如此，我們的工程師不斷致力於打造性能最強悍、反應最迅速的專業車輛。也正因為如此，在過去的五十年裡，豪士科一直是機場除雪車輛和設備的全球領先者。

全面創新，造就實力。

- 豪士科H-Series™高速拋雪車每小時可拋達5,000噸的積雪。
  - H系列擁有靈活多樣的快速轉接裝置組合，包括：雪犁，滾刷，拋雪頭。
  - 獨有的ALL STEER®電子全輪轉向系統可在濕滑條件下提供無與倫比的機動性。
  - HT-Series™雪地牽引車可同步進行鏟雪、掃雪和刮雪等操作，以最快速度清理跑道。



## CUSTOM CHASSIS



### WHEN YOU BUILD PERFORMANCE, THE REST WILL FOLLOW.

Safety. Technology. Incredible power and styling. It all comes standard – throughout the chassis, bumper to bumper.

Some of Pierce's core performance advantages include:

- Husky™ Foam System
- Hercules Compressed Air Foam
- Frontal Air Bags
- Side Roll Protection
- Collision Avoidance System
- Tire Protection System
- Lateral G-Roll Indicator to Alert Driver of Excessive Chassis Roll

# NO SHORTCUTS. NO COMPROMISES. NO LIMITS.

Designing and manufacturing some of the world's most effective, relied upon fire apparatus takes serious commitment. The sort that drives Pierce to build every fire truck around one concept: In the name of performance, sacrifice nothing.

All custom chassis are performance-tested under the most grueling demands. Pierce also conducts structural integrity tests to exceed the industry's Side Impact, Roof Crush and Frontal Impact Certifications.

#### 匹尔斯专用底盘

##### 不走捷径。绝不妥协。 性能无极限。

设计和制造世界上最高效、最值得信赖的消防车，是豪士科的郑重承诺。匹尔斯打造每一台消防车都坚持同一个理念：性能为先，没有牺牲。

所有专用底盘均通过最严格的性能测试。匹尔斯还对底盘产品实施结构完整性测试，超越所有侧面碰撞、顶部挤压以及正面碰撞的行业认证标准。

**性能是一切之本。**  
安全、技术、不可思議的超强动力性能与外观，均已成为标准。

匹尔斯部分核心性能优势包括：

- Husky™ 泡沫系统
- Hercules 压缩空气泡沫
- 前排座椅安全气囊
- 侧翻保护系统
- 防碰撞系统
- 轮胎保护系统
- 侧面G-Roll指示器警告驾驶员底盘侧倾过大

#### PIERCEカスタムシャシ

##### 消防車両の製造に、近道、妥協、 限界はありません。

世界有数の機能性と信頼性を持つ消防車両の設計、製造には、あらゆる面で真剣な取り組みが要求されます。Pierceの高度な設備を消防車両1台ごとに設置する上で重要なコンセプト、それは性能を重視し、犠牲を排することです。

すべてのカスタムシャシには、最も厳しい要件に基づく性能試験が行われます。Pierceは、業界標準の側面衝撃、屋根圧縮、正面衝撃の認定試験を超える、厳格な構造的強度試験を実施しています。

**性能の充実は、消防車両の総合的な真価を高めます。**

安全性。テクノロジー。驚異的なパワーとスタイル。シャシに限らず車両全体が、消防車の新標準を反映しています。

Pierceの機能的な優位性には、主に以下があります：

- Husky™ 泡沫消火システム
- Hercules 壓縮空氣泡沫システム
- フロントエアバッグ
- 横軸保護
- 衝突回避システム
- タイヤ保護システム
- 横G傾きインジケーターにより、過度のシャシ傾きをドライバーに警告

#### PIERCE CUSTOM CHASSIS

##### 지름길은 없다. 타협은 없다. 한계는 없다.

세계에서 가장 효율적이며 신뢰도 높은 소방 장비를 설계 및 제조하는 데에는 심도 높은 참여가 요청됩니다. 바로 그러한 '성능을 위해서 그 어떤 것도 희생하지 않는다는'는 컨셉트는 Pierce에서 모든 소방 차량을 만들도록 한 원동력입니다.

모든 새시들은 초극한 상황의 기능 시험을 거칩니다. 또한 Pierce는 업계의 Side Impact, Roof Crush and Frontal Impact Certifications을 초과하는 수준의 구조 통합형 검사를 실시합니다.

**性能は一切の本。**

安全、技術、不可思議の超強動力性能と外観、均已成為標準。

#### 匹爾斯專用底盤

##### 不走捷徑。絕不妥協。 性能無極限。

設計和製造世界上最高效、最值得信賴的消防車，是豪士科的鄭重承諾。匹爾斯打造每一台消防車都堅持同一個理念：性能為先，沒有犧牲。

所有專用底盤均通過最嚴格的性能測試。匹爾斯還對底盤產品實施結構完整性測試，超越所有側面碰撞、頂部擠壓以及正面碰撞的行業認證標準。

**性能是一切之本。**  
安全、技術、不可思議的超強動力性能與外觀，均已成為標準。

匹爾斯部分核心性能優勢包括：

- Husky™ 泡沫系統
- Hercules 壓縮空氣泡沫
- 前排座椅安全氣囊
- 側翻保護系統
- 防碰撞系統
- 輪胎保護系統
- 側面G-Roll指示器警告駕駛員底盤側傾过大



## THE UNMATCHED STANDARD IN EASE OF USE.

The Pierce® PUC has transformed the industry it was built to serve. It's the first modern tilt cab response vehicle to offer the most complete single-source build, from the chassis and body, right down to the pump.

PUC is available on all custom chassis pumpers, rescue pumpers and top mount pumpers.

PUC	PUC	PUC	PUC
<b>易用性的无双标准。</b> 匹尔斯® PUC™ 改变了它所服务的行业。它是第一款可翻驾驶室快速反应消防车，从底盘、车身，到消防泵，为最完整的单一供应商产品。	<b>独自の使いやすさ。</b> Pierce® PUC™は、活動の場である救難消防の概念を変えました。PUC消防車は、最新式のチルトキャブ機構を初めて採用しており、シャンおよび車体からポンプまで、ほぼ完全に一元的に製造されています。	<b> 사용상 편리한 놀라운 표준.</b> Pierce® PUC™는 업계를 변화시켰습니다. 새시에서 바디 그리고 펌프에 이르는 가장 완벽한 한업체에서 제작된 최초의 현대적인 tilt cab response 차량입니다.	<b>易用性的無雙標準。</b> 匹尔斯® PUC™ 改變了它所服務的行業。它是第一款可翻駕駛室快速反應消防車，從底盤、車身，到消防泵，為最完整的單一供應商產品。
<b>匹尔斯終極配置可应用于所有专用底盘消防泵车、救援消防泵车以及顶控式消防泵车。</b>	<b>PUCは、あらゆるカスタムシャシ型ポンプ車、救難救急ポンプ車、車上設置型ポンプ車に対応します。</b>	<b>PUC는 모든 주문제작 펨퍼, 조난구조 펌프 및 상단 장착 범퍼에 사용할 수 있습니다.</b>	<b>匹爾斯終極配置可應用於所有專用底盤消防泵車、救援消防泵車以及頂控式消防泵車。</b>
<b>消防梯存放位置与胸齐平</b>	<b>消防梯存放位置と胸齊平</b>	<b>기슴 높이의 시다리 보관소</b>	<b>消防梯存放位置與胸齊平</b>
<b>“跳出”式器材舱，右侧第一器材箱，得益于独特的架位设计，可为您提供更大的存储空间（普通消防车中此区域为泵控制面板）</b>	<b>“ジャンプオフ”コンパートメントは、独自のポンプ配置により収納容積を拡張（従来型ポンプパネルの場合この領域を占有）</b>	<b>“점프 오프(Jump off)” 커파트먼트 (compartment)는 고유한 펌프 위치에 적합한 추가적인 보관장소를 제공합니다(일반적으로 이 위치에 펌프 패널이 설치됩니다).</b>	<b>“跳出”式器材艙，右側第一器材箱，得益於獨特的架位設計，可為您提供更大的存儲空間（普通消防車中此區域為泵控制面板）</b>
<b>更易使用。更加安全。 更大存储空间。更易维护。 更易操控。PUC。</b>	<b>消防活動、安全性の確保。 収納容積の拡張、車両の保守および運転。 すべてが容易な、洗練されたPUC。</b>	<b> 사용하기 더 편리합니다. 안전 상태를 유지하기 더 쉽습니다. 더 많은 량을 저장합니다. 서비스하기 더 쉽습니다. 조작하기 편합니다. 스마트하고 편한 PUC.</b>	<b>更易使用。更加安全。 更大存儲空間。更易維護。 更易操控。</b>
<b>PUC 将灭火所需的车辆空间缩减到最小，尽可能地扩大了工具和装备的存放空间。消防泵、泡沫和压缩空气泡沫的喷射能力绝佳。PUC 取消了泵室，因此用户可以围绕自己的需求来打造消防车，而不是依泵而建。</b>	<b>PUCは、車両の中で消防設備の占有空間を最小化し、ツールおよび器具類の収納空間を最大化しながら、ポンプ、泡消火、CAFSの高度な機能性を維持しています。PUCには、ポンプハシスがありません。ポンプの代わりに、必要な消防機器を搭載する大容量の空間を確保できます。</b>	<b>PUC는 소화에 사용되는 차량 공간을 최소화하고 장비와 연장에 사용되는 공간을 확장합니다. PUC는 extreme 펌프, 포말 및 CAFS 기능을 제공합니다. 또한 PUC에서는 펌프하우스 (pumphouse)가 사용되지 않습니다. 따라서 사용자는 펌프 대신에 필요한 장치를 설치할 수 있습니다.</b>	<b>PUC 將滅火所需的車輛空間縮減到最小，盡可能地擴大了工具和裝備的存放空間。消防泵、泡沫和壓縮空氣泡沫的噴射能力絕佳。PUC 取消了泵室，因此用戶可以圍繞自己的需求來打造消防車，而不是依泵而建。</b>



Chest-height  
ladder storage



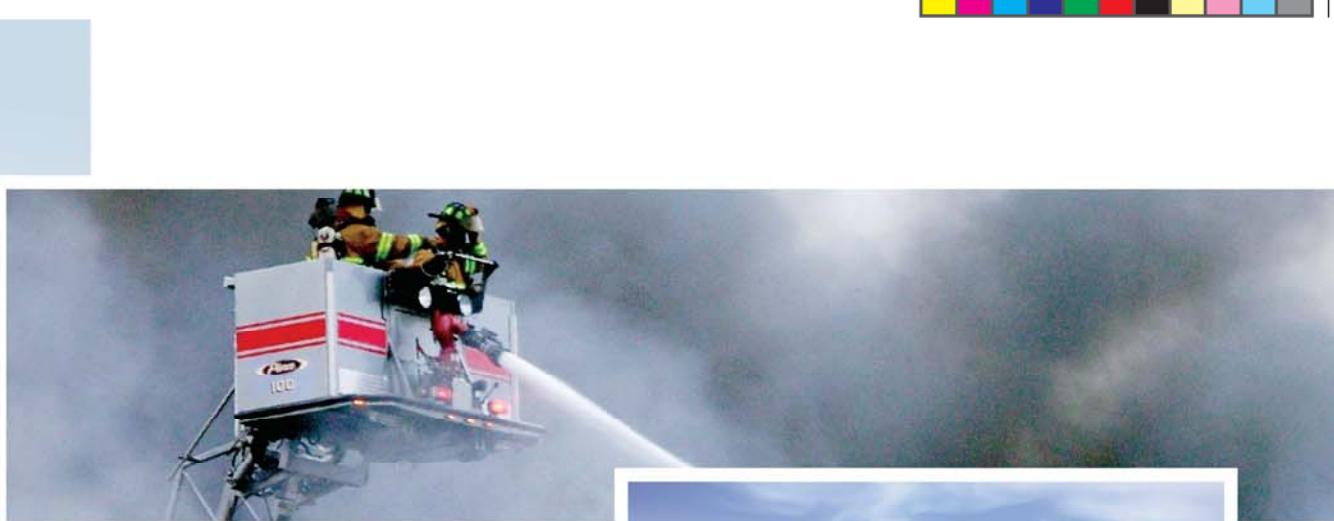
"Jump off"  
compartment provides  
additional storage due  
to the unique pump  
location (traditional  
pump panels normally  
occupy this area)

Easier to use. Easier to stay safer.  
Easier to store more. Easier to service.  
Easier to maneuver. **Smart. Easy. PUC.**

PUC minimizes vehicular space used for fire suppression and maximizes the space for tools and equipment. It provides extreme pump, foam and CAFS capabilities. And it eliminates the pumphouse. So you can build your apparatus around your needs – not the pump.



## AERIAL PLATFORMS AND LADDERS



### STAY IN CONTROL.

Only Pierce® aerials feature Command Zone™ Advanced Electronics that deliver critical performance information in real time, and keep the platform within safe operating parameters. They maintain maximum horizontal reach at all capacities, no matter what angle the platform is operated within – anywhere between -8 to 75 degrees. And they're tested to meet or exceed all NFPA 1901 standards.

## WHEN THE CONDITIONS ARE AT THEIR WORST, YOU NEED TO PERFORM AT YOUR BEST.

Your aerial platform or ladder needs to be solid, smooth-operating and safe. It needs to power through it all – everything from 50 mph (80 kph) winds to severe grade operation during an ice storm.

It needs to be built by Pierce.

### 消防登高平台和云梯车

**境况越險惡，表現越卓越。**  
消防登高平台和云梯车必须具备稳固、安全、易于操作的特性。它必须全副武装，经受住一切考验，比如在风速50英里/小时（80公里/小时）的冰雪风暴中完成高难度的操作。

匹尔斯，您的不二之选。

### 一切尽在掌握。

只有匹尔斯消防登高平台配备Command Zone™高级电子系统，可实时提供消防登高平台的关键信息，并使平台在安全操作参数范围内运作。匹尔斯的消防登高设备可以在-8至75度操作角度条件下，始终保持最大水平跨度。全部产品经测试均符合或超过所有NFPA 1901标准。

### 空中作業車のプラットフォーム(空中作業台)およびはしご

**最悪の環境でこそ、最高のパフォーマンスが求められます。**  
空中作業車のプラットフォーム(空中作業台)またははしごには、強度、円滑な作動および安全性が求められます。  
風速50 mph (80 kph)の暴風から雪嵐まで、過酷な気候環境にも耐えうるパワーが必要です。

そこにPierceが求められる理由があります。

**高度な制御機能。**  
Pierce®空中作業車の特徴の1つとして、最先端のCommand Zone™電子システムが搭載されています。これにより、車両設備の重要なパフォーマンス情報をリアルタイムに取得し、安全なパラメータの範囲内でプラットフォーム作業を行うことができます。-8~75度の範囲内でプラットフォームの作業角度にかかわらず、収容定員の横方向の最大到達範囲を維持します。NFPA 1901全規格準拠を上回る機能性が、試験により検証されています。

### AERIAL PLATFORMS AND LADDERS

**최악의 상황에서 최고의 수행능력이 필요합니다.**  
고가(高架) 장비나 사다리는 견고하고 부드럽게 작동하며 안전해야 합니다.  
50 mph (80 kph) 세기의 바람에서부터 얼음폭풍에 이르는 모든 수준을 견딜 수 있어야 합니다.

이러한 장비는 Pierce에서 제작되어야 합니다.

### 지속적인 상황 통제。

Pierce® 고가(高架) 장비에만 핵심적인 실시간 업무 수행 정보를 제공하며 장비를 안전한 작동 변수 내로 유지하는 Command Zone™ Advanced Electronics이 사용됩니다. 장비의 자동 각도와는 상관없이 장비 각도-8에서 75도에서 모든 용량의 최대 수평 높이를 유지합니다. 모든 NFPA 1901 표준에 부합 또는 초과하도록 검증합니다.

### 消防登高平台和雲梯車

**境況越險惡，表現越卓越。**  
消防登高平台和雲梯車必須具備穩固、安全、易於操作的特性。它必須全副武裝，經受住一切考驗，比如在風速50英里/小時（80公里/小時）的冰雪風暴中完成高難度的操作。

匹爾斯，您的不二之選。

### 一切盡在掌握。

只有斯消防登高平台配備Command Zone™高級電子系統，可實時提供消防登高平台的關鍵信息，並使平台在安全操作參數範圍內運作。匹爾斯的消防登高設備可以在-8至75度操作角度條件下，始終保持最大水平跨度。全部產品經測試均符合或超過所有NFPA 1901標準。



INDUSTRIAL



## GET THE ULTIMATE COMBINATION OF STRENGTH AND INTELLIGENCE.

The power of the Husky™ Foam System is backed by smart technology. Each metering valve can be adjusted on the fly for one, three or six percent foam. Patented digital electronics accurately control foam pressure. And "soft start logic" programming prevents damaging pressure spikes at start-up.



### PERFORM. CONFIDENTLY.

Pierce® signature foam systems, chassis, plumbing and bodies are designed to outperform even the most challenging threats. You can be confident in their reliability and integration – no matter how heated the action gets.

The Husky Industrial Foam System and Proportioner features:

- A balanced pressure system designed for Class B foams/1 percent foam concentrations
- Electronic digital foam proportioning through a range of 75 psi to 250 psi
- The ability to switch the foam system from digital automatic to manual override
- Lower electrical loads that require less chassis power

#### 工业重型消防车

##### 智与力的完美结合。

Husky™泡沫系统的力量源自智能化技术。每一个计量阀均可即时调节1%、3%或6%的泡沫。专利数字电子系统可准确控制泡沫压力。“软启动逻辑”程序可以防止在启动时破坏性压力的冲击。

##### 完美表现。充满自信。

匹尔斯泡沫系统、底盘、管路和车身均为从容应对最具挑战的威胁而设计。无论在何种情况下，其可靠性和完整性都值得您信赖。

##### Husky工业泡沫系统及比例混合器性能：

- 专为B类泡沫/1%泡沫浓缩液设计的平衡压力系统。
- 电子数控泡沫比例混合器，压力范围75 psi~250 psi。
- 可将泡沫系统从自动数控切换为手动优先控制。
- 更低电力负荷，减少对底盘的功率需求。

#### INDUSTRIAL 工場火災

強さとインテリジェンスの高度な融合。  
Husky™フォーム(Foam)システムの機動力は、スマートテクノロジーにより支えられています。すべての絞り弁は、動作を中断せずにフォーム配合を1, 3, 6%に調整可能です。特許取得のデジタル電子装置により、フォーム圧力を正確に制御できます。さらに、“ソフトスタートロジック”的プログラミング機能により、開始時に圧力スパイクによるダメージを防止できます。

##### 過酷な災害に打ち勝つ自信。

Pierce®特有のフォームシステム、シャシ、配水システムおよび車体は、最も過酷な災害をも鎮めるように設計されています。その信頼性と完成度の高さにより、激務をともなう災害現場で自信を持って防災活動に従事できます。

##### Husky工場火災フォームシステムおよびProportionerの特長。

- クラスBフォーム/1%濃度で設計された均圧システム。
- 75 psi~250 psi範囲の電子式デジタルフォーム配分調整。
- フォームシステムをデジタル自動からマニュアルオーバーライドに切替可能。
- 電気負荷の低減によりシャンクに必要な電力を削減。

#### INDUSTRIAL

힘과 지능의 최적의 조화를 업습니다.  
Husky™ Foam System의 파워는 스마트 기술의 지원을 받습니다. 모든 계량 벨브는 1, 3 또는 6 퍼센트 포말로 작동 중에 조절할 수 있습니다. 특히 등록된 디지털 전자장치가 포함하여 정확히 통제합니다. 그리고 “soft start logic” 프로그래밍은 시동 시에 압력 스파이크(spikes)를 파손하지 않도록 차단합니다.

##### 수행성. 신뢰도.

Pierce® 포함 시스템, 새시, 배관 및 차체는 가장 곤란한 상황에서도 최상의 업무를 수행할 수 있도록 설계됩니다. 어떠한 조치를 내리더라도 장비의 내구성과 통합성을 신뢰할 수 있습니다.

##### Husky Industrial Foam System 및 Proportioner 성능

- Class B foams / 1 퍼센트 포말 농도에 맞추어 설계된 압력 시스템。
- 범위 75 psi - 250 psi의 전자식 디지털 포말 비율 조절.
- 포말 시스템을 자동 디지털 방식에서 수동 방식으로 변경할 수 있는 스위치.
- 새시 전력을 적게 차지하는 낮은 전기 부하.

#### 工业重型消防车

智與力的完美結合。  
Husky™泡沫系統的力量源自智能化技術。每一個計量閥均可即時調節1%、3%或6%的泡沫。專利數字電子系統可準確控制泡沫壓力。“軟啟動邏輯”程序可以防止在啟動時破壞性壓力的衝擊。

##### 完美表現。充滿自信

匹爾斯泡沫系統、底盤、管路和車身均為從容應對最具挑戰的威脅而設計。無論在何種情況下，其可靠性和完整性都值得您信賴。

##### Husky工業泡沫系統及比例混合器性能：

- 專為B類泡沫/1%泡沫濃縮液設計的平衡壓力系統。
- 電子數控泡沫比例混合器，壓力範圍75 psi-250 psi。
- 可將泡沫系統從自動數控切換為手動優先控制。
- 更低電力負荷，減少對底盤的功率需求。







## JERR-DAN: WRECKERS AND CARRIERS



**ELEMENT:** a self-loader wrecker featuring an adjustable underlift level stop assist system and patented over-center LOCKLINK™ mechanism

**HEAVY-DUTY WRECKERS:** deliver best-in-class capabilities with the industry's longest available underlift reach and unsurpassed wrecker boom performance

**EQUIPMENT TRANSPORTERS:** available in capacities up to 15 tons and deck lengths from 19' to 30' (6 m to 9 m); capable of handling a wide variety of equipment transport needs

## ENGINEERED FOR DURABLE RESPONSE.

Jerr-Dan® wreckers and carriers have redefined vehicle recovery and transport. From the industry leading Element self-loader to the 85 ton Rotator to carriers with payloads of up to 30,000 lbs. (13608 kg), Jerr-Dan vehicles have the brute strength and versatility needed to recover, haul and transport the most extreme loads.

### 道路清障车和搬运车

专为经久耐用而设计。  
Jerr-Dan®清障车和搬运车给了车辆救援和运输以新的定义。从领先行业的Element自卸车，到85吨Rotator，再到有效载重高达30,000磅（13608公斤）的搬运车，Jerr-Dan品牌旗下的车型拥有救援、牵引和运输最重负荷所需的强悍力量和灵活性。

**ELEMENT:** 自卸式清障车，配备可调节托臂水平停止辅助系统以及偏心LOCKLINK™机构（专利技术）。

**重型清障车：**拥有业界最长的有效托臂长度和出类拔萃的吊臂性能，为用户提供顶级的作业能力。

**装备运输车：**载重可达15吨，平板长度为19英尺至30英尺（6米至9米），可以满足各种装备的运输需求。

### レッカー車および自動車運搬トラック

重量物運搬の専門設計。

Jerr-Dan®レッカー車および自動車運搬トラックは、自動車の回収、運搬の概念を変えました。業界をリードするElement牽引車から85トンRotator、および最大積載量30,000 lbs (13608 kg)の自動車運搬トラックまで、Jerr-Danトラックは強烈な馬力と多様性により、超重量級の自動車回収、輸送、運搬に真価を發揮します。

**重量級レッカー車：**クラス最高の積載容量、および業界最長のアンダーリフト、レッカーブームの並外れた動作性能を備えています。

**機材輸送車：**最大積載量15トン、長さ19'～30' (6 m～9 m)の荷台を装備し、幅広い機材の輸送に対応します。

### WRECKERS AND CARRIERS

속도적인 대응력을 갖춘 설계。  
Jerr-Dan® 래커 및 캐리어는 차량 구조 및 배송을 재정의 합니다. 업계에서 선도적인 Element 자동-로더(self-loader)에서 85톤 Rotator 그리고 최대 30,000 lbs (13608 kg)의 부하를 견딜 수 있는 캐리어(carrier)를 갖춘 Jerr-Dan 차량은 극단적인 부하를 구조, 견인 및 운송하는데 필요한 강력한 힘과 용성을 갖습니다.

**고강도 래커:** 해당 분야에서 가장 긴 하단적재(underlift) 길이와 유례 없는 래커 견인 성능을 보유하여 동급 최대 용량입니다.

**장비 운송장비:** 최대 용량 15톤이며 네크 길이는 19'에서 30' (6 m ~ 9 m)이며 다양한 장비 운송 요구에 부합합니다.

### 道路清障车和搬运车

專為經久耐用而設計。  
Jerr-Dan®清障車和搬運車給了車輛救援和運輸以新的定義。從領先行業的Element自卸車，到85噸Rotator，再到有效載重高達30,000磅（13608公斤）的搬運車，Jerr-Dan品牌旗下的車型擁有救援、牽引和運輸最重負荷所需的強悍力量和靈活性。

**ELEMENT：**自卸式清障車，配備可調節托臂水平停止輔助系統以及偏心LOCKLINK™機構（專利技術）。

**重型清障車：**擁有業界最長的有效托臂長度和出類拔萃的吊臂性能，為用戶提供頂級的作業能力。

**裝備運輸車：**載重可達15噸，平板長度為19英尺至30英尺（6米至9米）；可以滿足各種裝備的運輸需求。



**FRONTLINE**  
COMMUNICATIONS

**OSHKOSH**

**OSHKOSH  
SPECIALTY  
VEHICLES**

**SMIT**  
MOBILE EQUIPMENT B.V.

## COMMUNICATIONS AND MOBILE EQUIPMENT VEHICLES



### MANEUVER WITH OSHKOSH SPECIALTY VEHICLES.

OSV manufactures mobile medical diagnostic and treatment vehicles to better reach those in urgent need. OSV also engineers sophisticated, systems-ready mobile vehicles, custom trailers and aircraft simulators and shelters.

### ADVANCE WITH SMIT MOBILE EQUIPMENT.

From MRI units to communications defense shelters and environmental control stations – Oshkosh designs and manufactures some of today's most highly advanced, highly adaptive mobile response equipment.

## COMMAND AND COMMUNICATE WITH FRONTLINE.

When the situation turns extreme, you need to respond – swiftly and confidently. Oshkosh's mobile command vehicles can be custom designed for maximum performance capabilities, delivering the reliability and technology it takes to keep up with mission demands.

### 通信与移动设备车

来自**FRONTLINE**的指挥通信系统。即使遇上极端情况，您也必须迅速而自信地应对。豪士科**FRONTLINE**移动指挥车可以针对任务需求，定制最大性能设计，提供最强的可靠性和技术。

**豪士科集团旗下特种车公司**  
OSV（豪士科特种车公司）专业制造移动诊疗车，以满足迫切需求。同时，OSV致力于设计制造系统完备的高尖端移动车辆、定制拖车以及飞机模拟器和方舱等。

来自**SMIT MOBILE EQUIPMENT**的先进技术。从核磁共振设备，到军用通信车以及环境控制站，豪士科倾力打造当今最先进、最具适应性的移动反应设备。

### 通信およびモバイル装置車両。

**FRONTLINE**の指令車両および通信車両。緊急の状況下では、確実に基づく迅速な対応が求められます。Oshkoshのモバイル指令車両は、性能および機能性を最大限に発揮するよう車両ごとにカスタム設計を採用し、任務遂行に必要な信頼性とテクノロジーを提供します。

**幅広い分野に対応する、OSHKOSH SPECIALTY VEHICLES (OSV, OSHKOSHの特殊車両部門)。**  
OSVは、モバイル用の医療診断および治療車両を製造し、緊急医療をする現場を支援しています。さらにOSVは、専用システムを装備する洗練されたモバイル車両、カスタムトレーラー、航空機シミュレータおよびシェルターなどの設計を手がけています。

**SMIT MOBILE EQUIPMENTとの連携。**  
MRI装置から通信、防護シェルター、および環境制御ステーションに至るまで、Oshkoshは現代の最も先進かつ高い適応能力を持つモバイル装置を設計、製造しています。

### COMMUNICATIONS AND MOBILE EQUIPMENT VEHICLES

來自**FRONTLINE**的指挥通信系統。即使即使遇上極端情況，您也必須迅速而自信地應對。豪士科**FRONTLINE**移動指揮車可以針對任務需求，定製最大性能設計，提供最強的可靠性和技術。

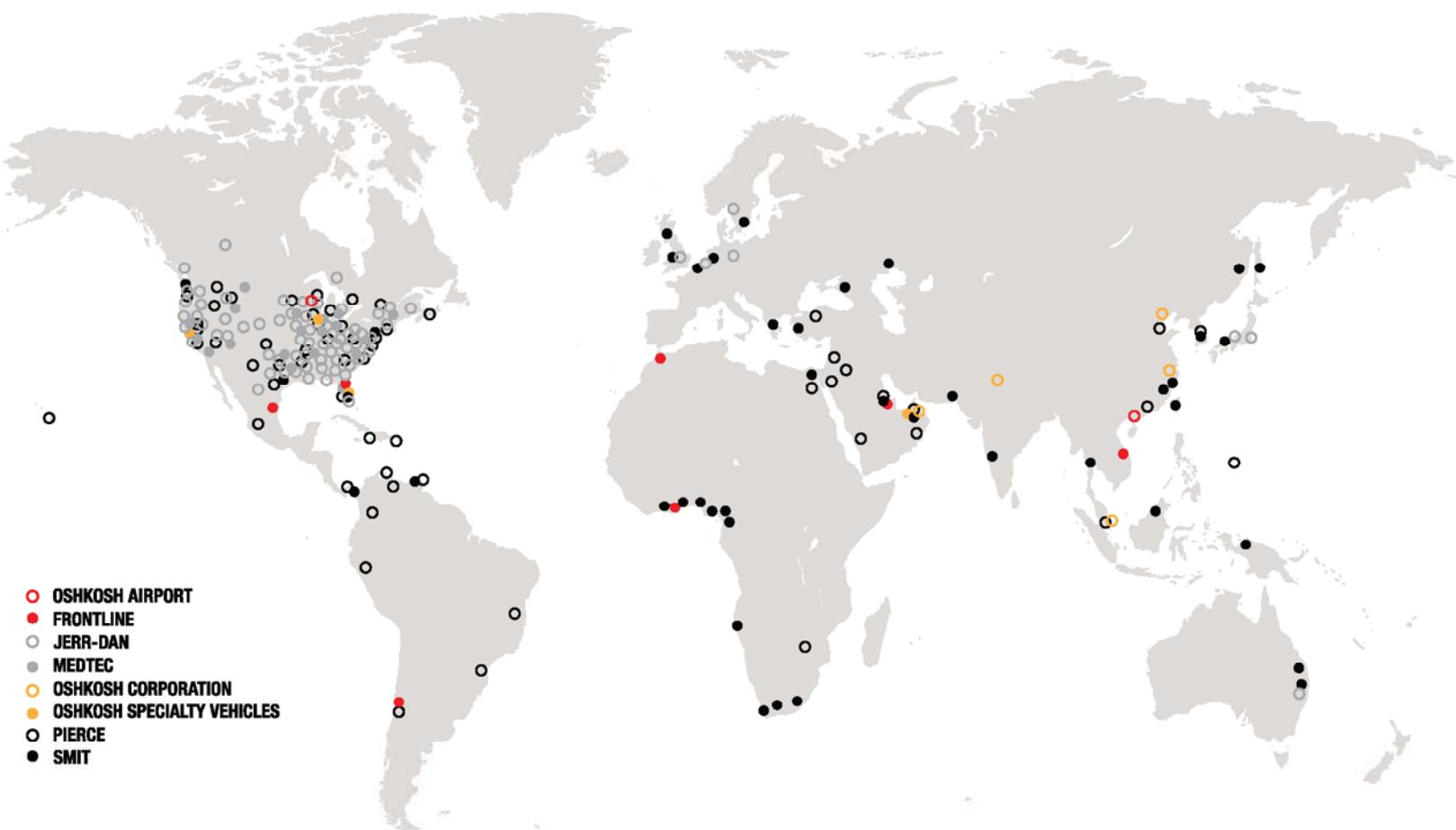
**豪士科集團旗下特種車公司**  
OSV（豪士科特種車公司）專業製造移動診療車，以滿足迫切需求。同時，OSV致力於設計製造系統完備的高尖端移動車輛、定製拖車以及飛機模擬器和方艙等。

來自**SMIT MOBILE EQUIPMENT**的先進技術。  
從核磁共振設備，到軍用通信車以及環境控制站，豪士科傾力打造當今最先進、最具適應性的移動反應設備。

**ADVANCE WITH SMIT MOBILE EQUIPMENT.**  
Oshkosh는 MRI 장비에서 통신 장비 그리고 환경 통제소에 이르는 실비 등의 가장 진보되고 적용성이 뛰어난 이동 통신 장비를 설계 및 제작합니다.



## OSHKOSH FIRE & EMERGENCY GLOBAL NETWORK



## THE BEST IN PERFORMANCE FOR THE WORST OF TIMES.

In the world of fire and emergency response, there is no room for error. No time for uncertainty. No luxury of second chances.

Confidence is everything. So your performance must be uncompromised, no matter where the mission leads.

Oshkosh Fire & Emergency maximizes your response. Delivering some of the world's toughest, most effective fire and emergency vehicles, you can evolve with the risks. And outsmart even the worst conditions.

You fight the ultimate threats. Choose the ultimate in performance. Oshkosh Fire & Emergency.



FIRE & EMERGENCY

### 危難之中方顯英雄本色。

在消防与紧急救援的世界，从来不容有失。丝毫不容犹豫不决。更加没有第二次机会。

自信就是一切。因此，无论何种任务，性能必须不打折扣。

豪士科帮助您实现全面应对。以全球最坚固、最高效的消防与紧急救援车辆，应对风险升级。纵使危若累卵，亦能勇往直前。

入至险之境，选至高性能。

最恶的灾害现况要救济，为了求得最高的效能。那就是Oshkosh的救援消防车。

### 最も過酷な状況に求められる最高の性能。

火災および非常災害の現場では、消防作業に過ち、不確実性、試し作業は認められません。

確信に基づく行動のみが成功をもたらします。任務の先に何があろうと、妥協は禁物です。

Oshkoshの救援消防車は、非常災害時の活動に最大の成果をもたらし、車両が備える世界有数の堅牢性、機能性により、増大する危険性に対応する能力を強化できます。最も過酷な現場で、活路を開き任務を遂行できます。

最悪の災害現象を救済するために求められる最高のパフォーマンス。それがOshkoshの救援消防車です。

### THE BEST IN PERFORMANCE FOR THE WORST OF TIMES.

소방 및 비상 대책 분야에서는 실수가 용납되지 않습니다. 불확실성을 받아들일 시간이 없습니다. 일초를 낭비할 수 없습니다.

신뢰성이 무엇보다 중요합니다. 따라서 어떤 업무에서든 성능은 양보될 수 없습니다.

Oshkosh Fire & Emergency는 대응력을 극대화합니다. 세계에서 가장 견고하고 가장 효율적인 소방 및 비상 차량을 구비함으로써 위험 상황을 처리할 수 있습니다. 또한 최악의 상황에서도 매우 똑똑하게 작동합니다.

극한의 위험에 대처하고 있습니다. 극한의 성능을 선택하십시오. Oshkosh Fire & Emergency.

### 危難之中方顯英雄本色。

在消防與緊急救援的世界，從來不容有失。絲毫不能猶豫不決。更加沒有第二次機會。

自信就是一切。因此，無論何種任務，性能必須不打折扣。

豪士科幫助您實現全面應對。以全球最堅固、最高效的消防與緊急救援車輛，應對風險升級。縱使危若累卵，亦能勇往直前。

入至險之境，選至高性能。